

soundscope pro-TECT™

BRUKSANVISNING

Soundscope pro-TECT



## INNHOOLD

Ditt personlige hørselsvern .....	4
Beskytt hørselen din .....	6
Identifikasjon .....	7
Batterier .....	8
Sette i og ta ut hørselsvernet .....	10
Slå av og på samt lydstyrke .....	12
Programvalg .....	14
Vedlikehold .....	15
Rengjøring .....	16
Unngå fukt .....	16
Oppbevaring .....	17
Service og reparasjon .....	17
Garanti .....	17
Feilsøking .....	18
Skifte voksfilter .....	19
Tilbehør for medhør .....	20
Teknisk oversikt .....	20
Generell informasjon EU .....	22
Produsent .....	23



soundscope pro-TECT™

BRUKSANVISNING

Soundscope pro-TECT |

## DITT PERSONLIGE HØRSELSVERN

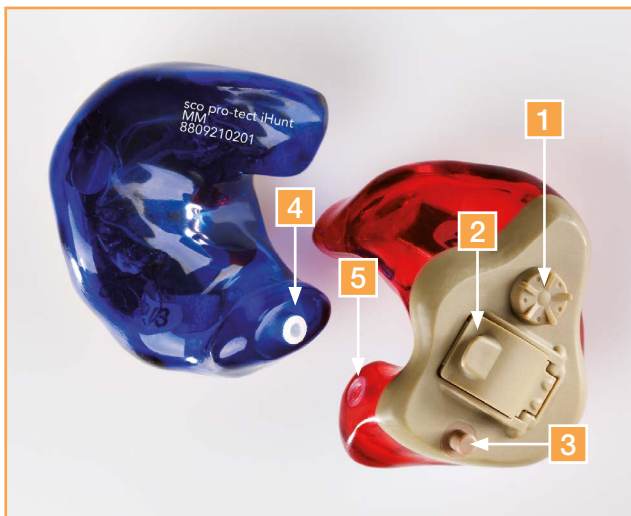
Gratulerer med anskaffelsen av ditt individuelt tilpassede, nivåavhengige/aktive hørselsvern, type klasse 2.

Soundscope pro-tect er ment for å brukes i støyende miljøer og er utviklet for å gi en fullgod beskyttelse mot langvarige og sterke impulslyder.

Det er viktig å vite hvilken type støy et hørselsvern skal brukes i for optimal beskyttelse. Ved å måle støyens frekvensspredning og nivå har man den informasjonen man behøver for å velge et bra hørselsvern. På Arbeidstilsynets hjemmesider, [www.arbeidstilsynet.no](http://www.arbeidstilsynet.no) kan man lese mer om støymålinger og krav til hørselsvern.

For å forsikre deg om at du får full utnyttelse av ditt hørselsvern, vennligst les bruksanvisningen og følg alle instruksjoner som står i den i tillegg til å høre på tips og råd fra din forhandler.

**Kontakt produsent eller forhandler hvis du er usikker på om dine hørselsvern sitter riktig i øret.**



1. Volumkontroll / Av og På funksjon
2. Batteriskuff
3. Programvelger
4. Lydkanal med Hear Clear voksfilter
5. Mikrofon

## BESKYTT HØRSELEN DIN

Det er viktig at du bruker ditt hørselsvern hele tiden i støyende omgivelser. Riktig bruk vil sterkt minske, men ikke eliminere risikoen for å skade din hørsel pga impulslyd og/eller annen støy.

Regelmessig kontroll av din hørsel anbefales for å oppdage eventuelle forandringer.

Hørselsnedsettelse kan inntreffe på grunn av mange forskjellige årsaker som sykdom, medisiner, naturlig aldring og/eller at man utsetter seg for støy/sterke lyder.

Det beste hørselsvernet er det hørselvernet som benyttes og brukes riktig.

## IDENTIFIKASJON

Hvert hørselsvern identifiseres ved hjelp av produktnavn, serienummer og brukerens initialer, som finnes på utsiden av skallet.



Hørselsvernet til høyre øre har rødt skall, mens hørselsvernet til venstre øre har blått skall.

## BATTERIER

Ditt hørselsvern benytter batteristørrelse 13 (orange). Det er viktig at du benytter riktig størrelse og type til ditt hørselsvern. Batteristørrelse 13 kan identifiseres med enten tallet 13 og / eller en orange fargekode på innpakningen.

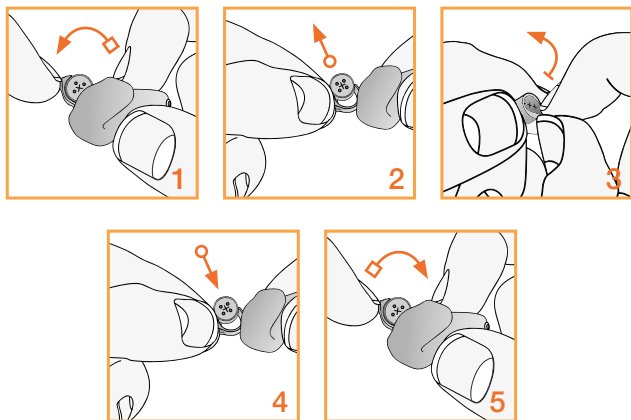
På grunn av den lille størrelsen er det lurt å bytte batteri sittende ved et bord for å minske risikoen for å miste hørselsvernet eller batteriet på gulvet.

**Merk:** Hørselsvernet vil avgi en varsel tone når det er på tide å bytte batteri

### SETTE I OG TA UT BATTERIET

1. Åpne batteriskuffen ved å ta tak i den lille utstikkeren med fingerneglen og dra forsiktig ut.
2. Brukte batterier fjernes ved å trykke ut batteriet oppover. IKKE TRYKK batteriet ut mot siden av skuffen.
3. Fjern den lille etiketten på det nye batteriet for å aktivere batteriet.
4. Plasser det nye batteriet i batteriskuffen med plussmarkeringen (+) på batteriet vendt oppover.
5. Lukk batteriskuffen helt. Batteriskuffen stenges med et lite klikk. Ikke bruk mer kraft enn nødvendig ettersom det kan medføre skade.





### VIKTIG Å TENKE PÅ!

- Ikke åpne batteriskuffen for langt, dvs mer enn at du kan ta ut batteriet. Se figur. 1-5
- Hvis batteriskuffen kjennes treg og/eller sitter fast, ikke benytt makt for å åpne den, da dette kan medføre skade.
- Hvis hørselsvernet ikke skal benyttes på en stund bør batteriene tas ut.
- Hvis du ikke får lukket batteriskuffen kan batteriet være satt i feil vei.
- Benytt ikke batteriskuffen til å dra hørselsvernet ut av øret, det kan medføre skade på hørselsvernet.

## Viktig info om batterier

Legg alltid brukte batterier i den beholderen som er ment for å gjenvinne gamle batterier. Samle gjerne dine brukte batterier i en spesiell eske så du ikke blander dem med nye.

Batterier kan variere i størrelse og kvalitet, rådfør deg med din forhandler med hensyn til levetid, type og størrelse.



**Husk alltid på å returnere brukte batterier til gjenvinning.**

For å unngå at barn eller kjæledyr putter batterier i munnen eller svelger dem er det best å oppbevare dine batterier på et sikkert sted.

Kontroller dine eventuelle medisiner før inntak – batterier har i noen tilfeller blitt forvekslet med medisiner.

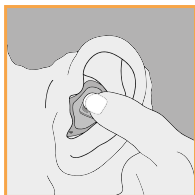
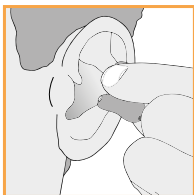
Putt aldri batterier i munnen da de lett kan svelges

## SETTE I OG TA UT HØRSELSVERNET

Før du setter hørselsvernet i øret, se til at batteriet er riktig plassert og at batterilokket er ordentlig stengt. Hold hørselsvernet mellom tommel og pekefinger. Volumkontrollen skal være nederst, batteriskuffen skal vende bort fra øregangen. Sett så hørselsvernet forsiktig inn i øregangen.

**BRUK ALDRI MAKT FOR Å LUKKE BATTERISKUFFEN,**  
det kan skade apparatet. Hvis du ikke får lukket  
batteriskuffen ordentlig, sjekk at batteriet er satt  
riktig på plass

Vær ren på hendene og sjekk også at hørselsvernet  
er rent før du setter det i øret



Vri hørselsvernet forsiktig slik at det sitter bekvemt inne i ytreørets rundning. Dra øreflippen bakover og trykk lett på hørselsvernet for å forsikre deg om at det sitter på plass.

Det er viktig at dine hørselsvern sitter ordentlig på plass for maksimal beskyttelse mot sterke lyder.

For å ta ut hørselsvernet, ta tak i det med tommel og pekefinger og vri forsiktig fremover samtidig som du drar det ut av øregangen.

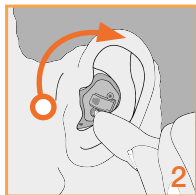
**Vær forsiktig!** Øregangen kan bli øm eller irritert.

## SLÅ AV OG PÅ / LYDNIVÅER

Hørselsvernet slås av og på med volumkontrollen.

Hørselsvernet er aktivt når volumkontrollen vris fremover mot nesen. For å øke lydstyrken, fortsett å vri framover. Se figur 1 nedenfor.

Det kan være lurt å dempe lydstyrken før du setter hørselsvernet i øret. Når hørselsvernet sitter riktig på plass og er aktivt, kan du regulere lydstyrken til ønsket nivå.



Når to hørselsvern benyttes er det viktig at de tillsammans gir et behagelig lydnivå som overenstemmer med brukerens hørsel. Hvis du hører like bra på begge ørene blir lyden mer komplett og behagligere å høre på. For å oppnå optimal hørsel og lydlokalisering, justeres volumkontrollen på begge hørselsvernene til du opplever stereolyd. Ikke skru dem for høyt, en passelig lydstyrke gir best resultat.

For lavere lydstyrke, vri volumkontrollen bakover, mot bakhodet. Se figur 2 over. Når volumkontrollen er skrudd helt tilbake er hørselsvernet slått av.

Hvis du hører en vedvarende pipelyd når apparatet sitter i øret og er påslått, kalles det for tilbakekobling eller feedback.

**Tilbakekobling:** Forsterket lyd lekker ut fra øret og reflekteres tilbake gjennom mikrofonen. Dette kan inntreffe når man setter i og tar ut hørselsvernet samt ved justering av volumkontrollen. Når hånden flyttes fra hørselsvernet slutter som regel pipingen.

Om problemet med tilbakekobling fortsetter selv om hørselsvernet sitter riktig i øret og lydstyrken er innstilt på et passende nivå, kontakt din forhandler.

For optimal funksjon ved bruk av kommunikasjonsradio og/eller annet utstyr, er det best å koble den til via en aktiv eller passiv halsslynge og hørselsvernets telespoleprogram.

For at dette skal fungere må din kommunikasjonsradio eller annet utstyr kunne kobles till en halsslynge. Venligst kontakt din forhandler for mer informasjon.

**ADVARSEL:** Utvis forsiktighet ved bruk av hals Slyng og/eller lignende utstyr da disse kan sette seg fast i utstikkende objekter.

**Merk:** Når du velger et program med telespole kan du høre en sus eller brumming i hørselsvernet. Dette kommer fra magnetfelt som "plukkes opp" av telespolen. Dette kan forekomme i nærheten av lysrør, transformatorer, kraftledninger og/eller annet elektrisk utstyr.

## PROGRAMVALG

Hørselsvernet har fire program som du kan velge mellom for å gi optimal tilpasing til det lydmiljøet du befinner deg i.

Når du slår på dine hørselsvern etter at de har vært avslått, starter de alltid i program en. Trykk en gang på knappen for å velge program to og to ganger på knappen for program tre og tre ganger for program fire. Når du bytter program høres toner som indikerer hvilket program som er aktivt. Se oversikten på neste side. Trykker du så en gang til kommer du tilbake til program en og en tone høres.

PROGRAM	SIGNAL	FUNKJSON	INNGANG
1	1 beep	Normal	Mikrofon
2	warble	Normal med medhør	Mikrofon og telespole
3	warble	Kun medhør	Telespole
4	4 beep	Stille	Mic. av

Vennligst kontakt din forhandler for ytterligere informasjon om disse funksjonene.

## VEDLIKEHOLD AV HØRSELVERNET

Dine hørselsvern er laget for å fungere i flere miljø, men varme, fukt og fremmedlegemer kan forringe hørselsvernets funksjon.

For å forlenge hørselsvernets levetid og å forsikre deg om at det fungerer riktig, er det viktig med regelmessig vedlikehold.

Kontroller hørselsvernet ved begynnelsen av hver sesong for eventuell skade og prøv hørselsvernet i øret for å kontrollere riktig funksjon.

Hvis det finnes synlige sprekker eller om de sitter for hardt eller for løst i ytterørets runding eller om du hører forvrengning, kontakt din forhandler.

## RENGJØRING AV HØRSELSVERNET

Benytt den medfølgende børsten for å holde hørselsvernet rent. Bruk børsten hver gang du har hatt hørselsvernet i øret for å fjerne ørevoks og/eller andre partikler som har samlet seg rundt lydkanalen eller batterilokk/mikrofon.

Børst forsiktig og tørk av skallet med en myk og tørr klut. Kontroller det hvite voksfilteret som sitter i lydkanalen og bytt det ved behov. Se side 19. Benytt aldri løsemidler, rengjøringsmidler eller olje for å rengjøre hørselsvernet.

Det er en god idé å rengjøre hørselsvernet og bytte batteri ved et bord med et mykt underlag. Dette forhindrer hørselsvernet fra å ta skade hvis det faller på et hardt underlag.

## UNNGÅ FUKTIGHET

Hørselsvernet må ikke utsettes for høy varme, fukt eller vann.

Ta av hørselsvernet hvis du dusjer eller bader og hvis du benytter hårføner eller hårspray.

Kontroller lommer på klær før vask. Hvis hørselsvernet skulle bli vått, ikke forsøk å tørke det i en ovn, mikrobølgeovn eller med hårføner. Varmen kan skade hørselsvernet.

Ta istedet ut batteriet og plasser hørselsvernet på en tørr klut eller avis og la batterilukern være åpen og la det tørke over natten.



## OPPBEVARING

Slå alltid av hørselsvernet når det ikke brukes. Hvis hørselsvernet ikke skal brukes på en lang tid, ta ut batteriene og oppbevar hørselsvernet tørt og i normal romtemperatur i etuiet eller lignende samt unngå sollys og varme.

## SERVICE OG REPARASJON

Forsøk ikke å reparere hørselsvernet selv da dette kan skade hørselsvernet og påvirke garanti- og forsikringsvilkår.

Hvis hørselsvernet ikke fungerer på tross av gjennomgang av kontrollpunktene på neste side, kontakt din forhandler.

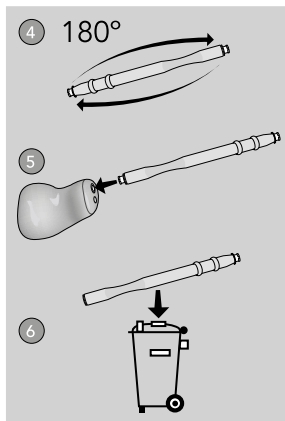
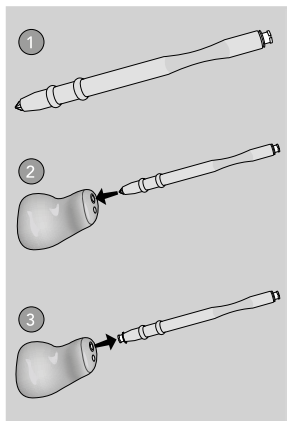
## GARANTI

Soundscope pro-tect omfattes av to års garanti mot fabrikasjonsfeil. Garantien omfatter ikke feil som skyldes uaktsomhet, f.eks. at apparatet har vært utsatt for væske eller ytre påvirkning, voks eller annet i lydkanalen/telefonen/mikrofonen. Garantien gjelder heller ikke om feil oppstår på grunn av at instruksjoner og råd om vedlikehold ikke er fulgt.

## FEILSØKING

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	FORSLAG
Stumt	Tomt batteri	Bytt batteri
	Blokkert lydkanal	Fjern voks og/eller andre partikler og kontroller voksfileret. Bytt ved behov.
	Feil på hørselsvernet	Kontakt din forhandler
For svakt	Svakt batteri	Bytt batteri
	Forandret hørsel	Kontakt din øre/nese/hals lege eller din forhandler
	Blokkert lydkanal	Fjern voks og/eller andre partikler og kontroller voksfileret. Bytt ved behov.
Dårlig funksjon	Svakt batteri	Bytt batteri
Lydet er utydelig og forvrengt	Svakt batteri	Byt batteri
	Defekt hørselsvern	Kontakt din forhandler

## SKIFTE HEARCLEAR VOKSFILTER



1. Den gule pinnen har ett nytt Hear Clear voksfilter festet til den ene enden.
2. Stikk den spisse (motsatte) enden av pinnen inn i apparatets lydkanal. Det gamle filteret vil da feste seg til pinnen.
3. Dra pinnen med det gamle filteret ut.
4. Snu pinnen 180 grader...
5. og trykk det nye filteret på plass.
6. Kast pinnen.

## TILBEHØR FOR MEDHØR

Hørselsvernet kan benyttes sammen med ulike typer av tillbehør for eksempel for å kunne ha medhør på jaktradio, kommunikasjonsradio, MP3-spillere, mobiltelefon mm.

Ved å benytte program to eller tre i hørselsvernet kan man få disse funksjonene via en såkalt halsslynge. Selve slyngeløsningen kan være passiv eller aktiv, forskjellen er om den har egen strømforsyning eller drives av det tilkoblede utstyret. En del løsninger gjør det mulig å koble til Bluetooth-apparater via halsslynge. Kontakt din forhandler for mer informasjon om ulike løsninger.



**Husk alltid å resirkulere elektriske produkter og deponer dem derfor i dertil egnede innsamlingskasser.**

## TEKNISK OVERSIKT

HØRSELSVERN	
Maksimal forsterkning (Soundscope pro-TECT)	Opp til 15 dB
Beregnet batterilevetid (kontinuerlig bruk)	360 timer
SNR dempefaktor	26 dB
SLYNGE	
Tilkobling	3,5 mm stereo
Impedans	8-16 ohm

## TEKNISK OVERSIKT FORTS.

FREKVENS (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Mf	24,6	23,2	23,1	24,5	33,4	38,8	40,3	42,0	36,1
Sf	4,1	3,8	3,6	3,5	3,6	4,0	3,6	4,1	5,6
APV (84%)	20,5	19,4	19,5	21,0	29,8	34,8	36,7	37,9	30,5

Middelverdi for demping (Mf), standardavvik (Sf) og forventet dempeverdi (APV).

Kriterieverdi	H	M	L	
dB(A)	108	105	102	
Dempeverdi	$H_{84}$	$M_{84}$	$L_{84}$	$SNR_{84}$
dB	28	22	21	26

Kriterieverdien der nivået innenfor hørselsvernet overstiger 85 dB(A) for høyfrekvens (H), mellomfrekvens (M) og lavfrekvens (L). SNR = Single Number Rating er en vektet middelverdi for hørselsvernets forventede demping.

OBS: SOUNDSCOPE PRO-TECT ER IKKE TESTET FOR, OG SKAL IKKE BENYTTES SOM BESKYTTELSE MOT EKSPLOSJONSSTØY ELLER KONTINUERLIG STØYENDE INDUSTRIELLE OMGIVELSER.

EN 352-2:2002 EN 352-7:2002

Produktets levetid er anslått til 3 år.

## GENERELL INFORMASJON EU

Hørselsvernet har nivå-avhengig forsterkning. Brukeren bør kontrollere korrekt funksjon før bruk. Ta kontakt med produsent eller forhandler for reparasjon hvis lyden er forvrengt eller om det finnes andre feil på hørselsvernet.

**OBSERVER:** Hørselsvernets aktive funksjon kan forringes ved dårlig batterikapasitet. Omtrentlig batterilevetid ved kontinuerlig bruk av hørselsvernet beregnes til ca: 360 timer. Husk at zink-luft-batterier forbrukes på ca 14-40 dager etter aktivering selv om du ikke bruker hørselsvernet.

**ADVARSEL:** Utnivået fra den nivå-avhengige kretsen av hørselsvernet kan overstige den daglige grensen for anbefalt lydnivå.

Test Data per EN ISO 4869-4

Starkey anbefaler at du som bruker hørselsvern forsikrer deg om at hørselsvernet settes i, justeres, vedlikeholdes og kontrolleres for eventuell skade i henhold til våre instruksjoner. Vi anbefaler også at hørselsvern alltid benyttes når man befinner seg i miljøer der det er risiko for skadelig støy.

**ADVARSEL:** Hvis anbefalingene ikke følges finnes det en risiko for at hørselsvernet ikke gir sin maksimale beskyttelse.

## PRODUSENT

Starkey Laboratories Ltd

William F. Austin House, Bramhall Technology Park  
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport, SK7 5BX

U.K

### **Distributør:**

Starkey Norway AS  
Postboks 74 Sentrum  
4001 Stavanger  
Norway

### **Reviewed By Notified Body:**

Product Notified Body and Test House  
BSI Product Services  
Maylands Avenue, Hemel Hempstead  
Herts, HP2 4SQ  
United Kingdom

Notified Body Number 2797

EN 352-2:2002

EN 352-7:2002

Samsvarserklæring:  
[www.soundscope.no](http://www.soundscope.no)

Starkey Norway AS  
Postboks 74 Sentrum  
Tlf: 51 82 00 80

Fax: 51 82 00 81  
E-post: [info@starkey.no](mailto:info@starkey.no)  
Web: [www.starkey.no](http://www.starkey.no)

